

Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Biada wam którzy jesteście nakarmieni gdyż będziecie głodni biada wam śmiejącym się teraz gdyż będziecie smutni i będziecie płakać
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Biada wam, teraz nasyconym, ponieważ będziecie głodować.* Biada teraz beztroskim,** gdyż będziecie smucić się i płakać.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Biada wam nasyceni teraz, bo głodni będziecie. Biada, śmiejący się teraz. bo boleć będziecie i zapłaczecie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Biada wam którzy jesteście nakarmieni gdyż będziecie głodni biada wam śmiejącym się teraz gdyż będziecie smutni i będziecie płakać

¹⁾ <x>290 65:13-14</x>

²⁾ beztroskim l. zuchwale roześmianym; w G ozn. śmiech beztroski, pewności siebie i pogardy, <x>490 6:25</x>L.

³⁾ <x>240 14:13</x>